



The Aloysian



*The Weekly Newsletter of Saint Aloysius Gonzaga Parish
El Boletín Semanal de la Parroquia de San Luis Gonzaga*

24 May 2020 Volume 135

Faithful to Christ

Fieles a Cristo



Church: 2300 W. Le Moyne St.
Chicago, IL 60622
Phone: 1-773-278-4808

email: office@staloyusparish.org

Offices: 1510 N Claremont Ave
staloyusparish.org
Fax: 1-773-278-4898

Welcome to St. Aloysius Gonzaga Bienvenido a San Luis Gonzaga



Mass Intentions Intenciones de la Misa

SEVENTH SUNDAY OF EASTER

SATURDAY, May 23

No Public Masses

**SUNDAY, May 24—The Ascension of the Lord;
World Communications Day**

No Public Masses

English Mass Intentions

- +Carmen De la Rosa (7th Anniversary)
- +Rose C. Litten
- +Joe Severin
- Robert Festa (86th Birthday)

Spanish Mass Intentions

- +Magaly Lind
- Daniela Gutiérrez Vallejo (15^o Cumpleaños)
- +Luis Alberto Escalera (17^o Aniversario)
- Por la Salud de Lydia Otero
- Por la Salud de Juana Figueroa

**MONDAY, May 25—St. Bede the Venerable, Priest
and Doctor of the Church; St. Gregory VII, Pope;
St. Mary Magdalene de' Pazzi, Virgin; Memorial
Day**

No Public Masses

TUESDAY, May 26 —St. Philip Neri, Priest

No Public Masses

**WEDNESDAY, May 27 —St. Augustine of
Canterbury, Bishop**

No Public Masses

THURSDAY, May 28

No Public Masses

FRIDAY, May 29

No Public Masses

SATURDAY, May 30

No Public Masses

PENTECOST SUNDAY

SATURDAY, May 30

No Public Masses

SUNDAY, May 31

No Public Masses

English Mass Intentions

- +Victor Duarte
- +Eliot Ortiz

Spanish Mass Intentions

Note: All Intentions will be made at the Masses posted online.

Readings for the Week Lecturas para la Semana

Readings for the Week of May 24, 2020

Sunday/Domingo, May 24

Acts 1:12-14/Ps 27:1, 4, 7-8 [13]/1 Pt 4:13-16/Jn 17:1-11a

Monday/Lunes, May 25

Acts 19:1-8/Ps 68:2-3ab, 4-5acd, 6-7ab [33a]/Jn 16:29-33

Tuesday/Martes, May 26

Acts 20:17-27/Ps 68:10-11, 20-21 [33a]/Jn 17:1-11a

Wednesday/Miércoles, May 27

Acts 20:28-38/Ps 68:29-30, 33-35a, 35bc-36ab [33a]/Jn 17:11b-19

Thursday/Jueves, May 28

Acts 22:30; 23:6-11/Ps 16:1-2a and 5, 7-8, 9-10, 11 [1]/Jn 17:20-26

Friday/Viernes, May 29

Acts 25:13b-21/Ps 103:1-2, 11-12, 19-20ab [19a]/Jn 21:15-19

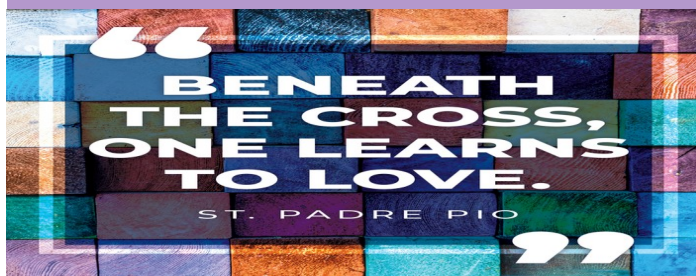
Saturday/Sábado, May 30

Acts 28:16-20, 30-31/Ps 11:4, 5 and 7 [cf. 7b]/Jn 21:20-25

Next Sunday/Próximo Domingo, May 31

Gn 11:1-9 or Ex 19:3-8a, 16-20b or Ez 37:1-14 or Jl 3:1-5/Ps 104:1-2, 24, 35, 27-28, 29, 30 [cf. 30]/Rom 8:22-27/Jn 7:37-39.

Liturgical Publications Inc.



Mass Schedule Horario de las Misas

There will be no Public Mass until further notice.

No habrá Misas para el pública hasta nuevo aviso.

View our Sunday Mass with Fr. Claudio Diaz, Jr. On Sundays on Facebook@staloyusparish.org
Puede ver la Misa Dominical con Padre Claudio Diaz, Jr. El domingo a través Facebook@staloyusparish.org

Puede ver la Misa diaria desde el Catedral Dulce Nombre y la Capilla St. James usando youtube/
View daily Mass from Holy Name Cathedral and St. James Chapel on youtube: <https://radiotv.archchicago.org/television/broadcast-masses>

Saying good bye, especially to someone we deeply love, is not an easy task. We experience that when a mother says farewell to her son going to war, in many instances at a funeral and the letting go of a relative or friend moving to another country for a better life. In many instances saying good bye is associated with endings, changes or the unpredictability of the next encounter with the beloved. It may be difficult to understand and a challenge to accept. Bidding farewell is not an easy task. In this Sunday's gospel the apostles are in a similar predicament.

The Ascension of our Lord Jesus Christ marks the ending of his earthy mission and the beginning of his return in glory. Through the merits of his life, passion, death and resurrection Christ has reestablished the relationship between humanity and its Creator. Within Christ's Ascension our rising from the dead has been communicated along with opening of the doors to the heavenly banquet. He ascended into heaven as both human and divine. His ascension as divine shouldn't surprise us. For him nothing is impossible. However his ascension as a man has particular connotation for us humans. We are called to follow him. Once again the divine order has prevailed. How wondrous God we have that has come down the mountain and visited His people in their own flesh so that we may be justified, redeemed and saved!

What some may see as a moment of abandonment, of being forgotten, is merely a pause on our journey towards God. Christ has told us that he will always be with us "until the end of times". After that the tables will turn around, as we shall be with him in His heavenly kingdom. At the time of his ascension we are left with a commission. When the apostles are confronted with the fact that it was their turn to continue building the civilization of love that Jesus started, most likely they were full of anxieties, fears and self-doubt. But they know they were commissioned and answered the call.

We have been made participants of God's kingdom here on earth. We have been given a commission to bring discipleship to all nations and to baptize them in the name of our Trinitarian God: the Father, the Son and the Holy Spirit. The ascension of our Lord points not to what Christ has done for us, which has been demonstrated with his resurrection, but what we can do for Christ. And we are called to make disciples of the entire world. We are invited, encouraged and urged to be collaborators with the kingdom of God. God is counting on us. God counts on you! Who we are and what we do will speak volumes of what we say without saying it. Our lives turn into open gospels for the people to read even by those who do not know how to read. We become living testimonies of the abundant love of God for His people.

We must ascend. It has happened before. The great prophet Elijah ascended into heaven in a chariot of fire and the Blessed Virgin Mary was lifted up by the hand of her son. Let us remember that song "when the saints go marching in". We must remember the promises that Jesus made to us on the day of his ascension. As we prepare ourselves with humility, gentleness, patience and faith may we be able to lift ourselves closer to the Father. May we be able to ascend to the holy mountain and reach the house of our Lord!

Decir adiós, especialmente a alguien que amamos profundamente, no es una tarea fácil. Experimentamos eso cuando la madre se despidió de su hijo yendo a la guerra, en muchos casos en un funeral y cuando presenciamos a un pariente o amigo mudándose a otro país para una vida mejor. En muchos casos, decir adiós está asociado con el fin, cambios o la imprevisibilidad del próximo encuentro con la persona amada. Puede ser difícil de entender y un desafío para aceptar. Decir adiós no es una tarea fácil. En el evangelio de este domingo, los apóstoles están en una situación similar.

La Ascensión de nuestro Señor Jesucristo marca el final de su misión terrenal y el comienzo de su regreso en gloria. A través de los méritos de su vida, pasión, muerte y resurrección, Cristo ha restablecido la relación entre la humanidad y su Creador. Dentro de la Ascensión de Cristo, nuestra resurrección de los muertos ha sido comunicada adjunto con la apertura de las puertas del banquete celestial. Él ascendió al cielo como humano y divino. Su ascensión como divino no debería sorprendernos. Para él nada es imposible. Sin embargo, su ascensión como hombre tiene una connotación particular para nosotros los humanos. Estamos llamados a seguirlo. Una vez más, el orden divino ha prevalecido. ¡Qué maravilloso Dios tenemos que bajó de la montaña y visitó a su pueblo en su propia carne para que podamos ser justificados, redimidos y

salvos!

Lo que algunos pueden ver como un momento de abandono, de ser olvidado, es simplemente una pausa en nuestro viaje hacia Dios. Cristo nos ha dicho que siempre estará con nosotros "hasta el fin de los tiempos". Después de eso las mesas cambiarán, ya que estaremos con él en su reino celestial. En el momento de su ascensión, nos queda una comisión. Cuando los apóstoles se enfrentan con el hecho de que era su turno de continuar construyendo la civilización del amor que Jesús comenzó, lo más probable es que estuvieran llenos de ansiedades, miedos y dudas. Pero ellos sabían que fueron comisionados y contestaron el llamado.

Hemos sido hechos participantes del reino de Dios aquí en la tierra. Se nos ha dado una comisión para llevar el discipulado a todas las naciones y bautizarlos en el nombre de nuestro Dios trinitario: el Padre, el Hijo y el

Espíritu Santo. La ascensión de nuestro Señor señala no a lo que Cristo ha hecho por nosotros, que se ha demostrado con su resurrección, sino a lo que podemos hacer por Cristo. Y estamos llamados a hacer discípulos del mundo entero. Estamos invitados, alentados y animados a ser colaboradores del reino de Dios. Dios cuenta con nosotros. Dios cuenta contigo! Quiénes somos y qué hacemos hablará mucho de lo que decimos sin decirlo. Nuestras vidas se convierten en evangelios abiertos para que las personas los lean incluso por aquellos que no saben leer. Nos convertimos en testimonios vivos del abundante amor de Dios por su pueblo.

Debemos ascender. Ya ha sucedido antes. El gran profeta Elías ascendió al cielo en un carro de fuego y la Santísima Virgen María fue levantada por la mano de su hijo. Recordemos esa canción "cuando los santos marchan". Debemos recordar las promesas que Jesús nos hizo el día de su ascensión. Al prepararnos con humildad, gentileza, paciencia y fe, podremos acercarnos más al Padre. ¡Qué podamos ascender a la montaña santa y llegar a la casa de nuestro Padre Dios!

From the Pastor's Desk...

Fr. Claudio Díaz, Jr.



From the Pastor's Desk...

Padre Claudio Díaz, Jr.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Office of the Archbishop
835 North Rush Street
Chicago, IL 60611-2030
312.534.8230
archchicago.org

Dear Friends in Christ,

These fifty days of Easter, leading to Pentecost, are marked by unprecedented suffering, as humanity has fallen victim to a perilous contagion. In addition to the threats to our physical wellbeing, we are suffering spiritually as the COVID-19 pandemic has required restrictions of our worship and active participation in the sacramental life of the Church. Surely, there have been moments in history when governments and rulers have persecuted Christians and banned their public worship. This is not one of them. Rather, the present restrictions come in response to an extreme medical emergency as local, state and federal authorities – specifically public health officials – legitimately fulfil their responsibilities to safeguard human life and the common good. They have based their reasonable guidance on careful consideration of empirical data and the best available disease-mitigation practices as they seek to contain the pandemic's rampage through our communities.

While everyone must exercise good citizenship in observing these restrictions, I call on the Catholic faithful, as advocates for justice and charity, to comply with these regulations. From the first pages of Scripture we learn that we indeed are "our brother's keeper," a truth that must inspire us as we are called to sacrifice. We should also be motivated to cooperate with public safety norms, given our reverence for life and human dignity. This is, at its heart, a moment to proclaim the breadth and depth of what it means to be pro-life, particularly as this virus preys on the most vulnerable in our midst.

The good news is that a plan for a gradual reopening of our churches has now taken shape. However, since our movements will be restricted as that plan unfolds in different phases, your pastors and bishops will continue for the present time to offer Mass in private each day and to livestream and broadcast Masses from our parishes and the archdiocese. I am particularly grateful to ABC-TV, Univision and Polvision in Chicago for giving us airtime every Sunday. These celebrations surely are not the same as gathering in our churches for Mass, but I know from hearing from many parishioners that they provide a great deal of solace and support in this time of uncertainty.

We must be honest. We expect this situation to continue for some weeks, and any plan for reopening our Churches for public worship must include every precaution to ensure public gatherings do not create a second wave of contagion, thus squandering the gains made through our sacrifice in these days.

With those realities in mind, I am heartened to announce that the Catholic Bishops of Illinois have reached an agreement with the Office of the Governor on a multi-phase plan for re-opening our churches for the celebration of the sacraments, private prayer, adoration and Mass. These plans have been shared with our pastors and parishes.

I want to assure you of my prayers for you and your family's personal, material and spiritual wellbeing. I also express my appreciation to the many people on the archdiocesan staff and in the Office of the Governor for the many hours they have given to designing and fine tuning this agreement. Again, I call on all Catholics to seize this moment to exercise faith-filled citizenship in a way that reflects our deep regard for life, our calling as disciples of Jesus and our love of country.

Sincerely yours in Christ,

A handwritten signature in black ink, reading "Blase Cupich".

Cardinal Blase J. Cupich
Archbishop of Chicago

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Office of the Archbishop
835 North Rush Street
Chicago, IL 60611-2030
312.534.8230
archchicago.org

Estimados amigos en Cristo,

Estos cincuenta días de Pascua que llevan a Pentecostés, están marcados por un sufrimiento sin precedentes, a medida que la humanidad ha caído víctima de un peligroso contagio. Además de las amenazas a nuestro bienestar físico, estamos sufriendo espiritualmente porque la pandemia de Covid-19 ha requerido restricciones de nuestro culto y participación en la vida sacramental de la iglesia. Sin duda, ha habido momentos en la historia en que gobiernos y gobernantes han perseguido a los cristianos y prohibido su culto público. Este no es uno de ellos. En cambio, las restricciones actuales vienen en respuesta a una emergencia médica extrema mientras las autoridades locales, estatales y federales —específicamente los oficiales de salud pública— legítimamente cumplen sus responsabilidades de proteger la vida humana y el bien común. Ellos han basado su orientación razonable en la cuidadosa consideración de datos empíricos y las mejores prácticas de mitigación de la enfermedad disponibles, mientras buscan contener el ataque de la pandemia a lo largo de nuestras comunidades.

Aunque todos deben ejercer una buena ciudadanía al observar estas restricciones, llamo a los fieles católicos, como defensores de la justicia y la caridad, a que cumplan con estas regulaciones. Desde las primeras páginas de la Escritura aprendemos que de hecho somos “el guardián de nuestro hermano”, una verdad que debe inspirarnos mientras somos llamados al sacrificio. También debemos estar motivados a cooperar con las normas de seguridad pública, dada nuestra reverencia por la vida y la dignidad humana. Este es, en su esencia, un momento para proclamar el alcance y la profundidad de lo que significa ser pro-vida, particularmente a medida que este virus se ensaña con los más vulnerables entre nosotros.

La buena noticia es que un plan para una reapertura gradual de nuestras iglesias ahora ha tomado forma, como menciono más adelante. Sin embargo, ya que nuestros movimientos estarán restringidos a medida que ese plan se desarrolla en diferentes fases, sus pastores y obispos continuarán por el momento ofreciendo misa en privado cada día y transmitiendo en vivo y difundiendo las misas desde nuestras parroquias y la arquidiócesis. Estoy particularmente agradecido con ABC-TV, Univisión y Polvicion en Chicago por darnos tiempo al aire cada domingo. Estas celebraciones ciertamente no son lo mismo que reunirse en nuestras iglesias para la misa, pero yo sé, por lo que he escuchado de muchos feligreses, que proveen mucho consuelo y apoyo en este momento de incertidumbre.

Debemos ser honestos. Esperamos que esta situación continúe por algunas semanas, y cualquier plan para reabrir nuestras iglesias para el culto público debe incluir todas las precauciones para garantizar que las reuniones públicas no creen una segunda ola de contagio, desperdiciando lo que hemos ganado a través de nuestro sacrificio en estos días.

Con estas realidades en mente, me siento animado al anunciar que los Obispos Católicos de Illinois han llegado a un acuerdo con la Oficina del Gobernador en un Plan en múltiples fases para la reapertura de nuestras iglesias para la celebración de los sacramentos, oración privada, adoración y misa. A medida que comparto el Plan con ustedes, tanto por la vía de un Resumen Ejecutivo como el Plan completo en las siguientes páginas, quiero garantizarles mis oraciones por ustedes y el bienestar personal, material y espiritual de su familia. También expreso mi aprecio a las muchas personas en el personal arquidiocesano y en la Oficina del Gobernador por las muchas horas que han brindado para diseñar y ajustar este acuerdo. Una vez más, llamo a todos los católicos a aprovechar este momento para ejercer una ciudadanía llena de fe, de manera que refleje nuestro profundo respeto por la vida, nuestro llamado como discípulos de Jesús y nuestro amor al país.

Sinceramente suyo en Cristo,

Cardenal Blasé Cupich
Arzobispo de Chicago

RINCÓN CATEQUÉTICO

(Lo siguiente es tomada de la publicación de la USCCB: Guía Esencial de Estaciones y Santos)

The Solemnity of the Ascension of the Lord is celebrated on the fortieth day after Easter (or on the Sunday following as described above). “The mystery of the Ascension has been interpreted to mean that Christ’s human nature is taken up into the realm and mystery of the divine Trinity. In the divinization of Christ’s human nature is the hope for the glorification and divinization of our own humanity” (Holy Days, 44). Thus, in the celebration of the Ascension, we catch a glimpse of what we hope someday to be: caught up in the mystery of divine love that is the Trinity.

La solemnidad de la Ascensión del Señor se celebra el cuadragésimo día después de la Pascua (o el domingo siguiente de lo anteriormente descrito). "El misterio de la Ascensión ha sido interpretado como que la naturaleza humana de Cristo es llevada al reino y al misterio de la Trinidad divina. En la divinización de la naturaleza humana de Cristo está la esperanza de la glorificación y la divinización de nuestra propia humanidad" (Días Santos, 44). Así, en la celebración de la Ascensión, echamos un vistazo a lo que esperamos algún día ser: atrapados en el misterio del amor divino que es la Trinidad.

The days between the Solemnity of the Ascension and the Solemnity of Pentecost are days of intense prayer for the coming of the Holy Spirit. When the Ascension is observed on the Thursday, this time of prayer comprises a novena.

Los días entre la Solemnidad de la Ascensión y la Solemnidad de Pentecostés son días de intensa oración por la venida del Espíritu Santo. Cuando se observa la Ascensión el jueves, este tiempo de oración comprende una novena.

Contact/Contacto: José Morales 773-278-4808

MASS IN ENGLISH

**SUNDAY
10:45 AM**



f FACEBOOK.COM
@STALOYSIUSPARISH.
ORG

MISA EN ESPAÑOL

DOMINGO
12:30 PM



ST ALOYSIUS KNIGHTS OF COLUMBUS

May



Calendar of Events

Mayo

[illegible]

Stewardship Report Reporte de Mayordomía

May 17 (23 envelopes)

\$1,646.00

Thank you for your generosity!
¡Gracias por su generosidad!

You can help the parish be a better steward of its resources by using www.givecentral.org and/or text "Sunday" to 773-389-1059 to make your regular Sunday offering!

¡Puede ayudar a que la iglesia sea mejor mayordomo de nuestros recursos use www.givecentral.org y/o mande el texto "Sunday" al 773-389-1059 para hacer sus ofrendas semanalmente!



**DONATE WITH YOUR
CELL PHONE
TEXT SUNDAY TO
773-389-1059**

SAINT ALOYSIUS GONZAGA PARISH, CHICAGO

Cardinal Blase J. Cupich,
Archbishop of Chicago

Bishop Robert Casey, Vicar of Vicariate III

PARISH STAFF—EQUIPO PARROQUIAL

Pastor/ Párroco

Rev. Claudio Díaz, Jr.

Deacons-Diáconos

Raymond Arroyo, Adolfo López,
William Smyser

Business Manager/ Gerente Comercial

Rosa M. Tryba

Coordinator of Rel. Ed/ Coordinador de Catecismo

José M. Morales

Maintenance Engineer/ Ingeniero de Mantenimiento

Luis R. Hernández

Food Pantry Coordinator/ Coordinador de Despensa de Comestibles

Manuel Vázquez

Parish Secretary/ Secretaria Parroquial

Olga E. Morales

Office Hours

Temporarily closed. Please call the parish office at 773.278.4808 and leave a message and your call will be returned in a timely manner.

Temporalmente cerrado. Llame a la oficina parroquial al 773.278.4808 y deje un mensaje y su llamada será devuelta en tiempo y forma.

Food Pantry/Despensa de Comestibles:

Thursday/Jueves 9:00am-12:00pm

FaceBook Page: www.facebook.com/stalloysiusparish

ARCHDIOCESE OF CHICAGO
CATHOLIC CEMETERIES 

Together in Prayer

**ONLINE MEMORIAL
DAY MASSES**

MONDAY, MAY 25th, 2020

Masses in English, Spanish & Polish
will be accessible at 8:30 A.M. at:
www.CatholicCemeteriesChicago.org

Are you registered with us? ¿Está registrado con nosotros?

We would love to serve you better. Please fill in this registration form and place in the collection basket.
Nos encantaría servirle mejor. Favor de llenar esta forma de registración y póngala en la canasta de la colecta.

Name (Nombre) _____

Phone (Teléfono) _____

Address (Dirección) # _____

Cell # _____

City /Cuidad State/Estado _____

Zip Code/Zona Postal _____

Language Spoken at Home / Idioma que habla en su hogar _____

Email Address/Correo electrónico _____